

Relais départemental du tourisme rural

## Préserver le patrimoine alsacien, un objectif commun

**Le Relais départemental du tourisme rural a officialisé son partenariat avec l'Association pour la sauvegarde de la maison alsacienne par une convention, signée le 11 janvier dans ses locaux à Strasbourg.**



Paul Schiellein, président du Relais départemental du tourisme rural, et Gabriel Muller, président de l'Asma, ont signé une convention de partenariat.

C'est au Relais départemental du tourisme rural que son président, Paul Schiellein, entouré des vice-présidents, Marcel Krieger et Maurice Waltsburger, a accueilli le président de l'Association pour la sauvegarde de la maison alsacienne (Asma), Gabriel Muller, et son trésorier, Bruno de Butler.

Paul Schiellein a évoqué les débuts du relais, né en 1973 pour offrir un revenu supplémentaire aux agriculteurs. De 15 équipements, il est passé à près de 1 000 actuellement, en faisant évoluer de façon constante la palette des hébergements - gîtes ruraux, chambres d'hôtes, fermes auberges -, et en continuant à développer le réseau Gîtes de France.

Depuis plusieurs années, le relais travaille en collaboration avec le Haut-Rhin. Maurice Waltsburger souligne la volonté de démarche commerciale commune en

s'appuyant sur l'identité forte de l'Alsace. Le site internet commun depuis trois ans est remanié pour favoriser la partie e-commerce, avec une mutualisation de fonctionnement. L'ensemble des équipements des deux départements répertoriés sur ce site est le fruit "d'un travail d'élaboration de critères similaires et d'un consensus pour arriver à une harmonisation". "Cette collaboration étroite" se concrétise régulièrement par des promotions communes.

### 2013, anniversaire et actions communes

Le relais va fêter cette année ses quarante ans, tout comme l'Asma. "N'abimons pas l'Alsace", c'est la philosophie de l'association, a déclaré Gabriel Muller, qui a rappelé qu'elle a pour vocation de préserver le patrimoine alsacien, les maisons en particulier. L'association fait pression sur les propriétaires, les collectivités locales pour leur maintien dans le paysage des villes et des villages. Si l'association œuvre pour leur sauvegarde, c'est aussi "pour les garder vivantes, pas pour en faire un musée". Le partenariat avec le relais est important car il permettra d'offrir aux propriétaires des solutions de financements dans une conjoncture où "les gens sont de plus en plus attentifs à ce patrimoine et se mobilisent", a

### Ensemble le 2 juin !

Pour marquer leur lien, le relais et l'Asma vont fêter ensemble leurs quarante ans d'existence lors d'une grande journée festive le 2 juin. Quatre circuits découverte seront proposés aux membres des deux structures, avec un petit quiz pour pimenter cette balade. Selon leur choix de départ, les participants pourront entre autres partir à la découverte du ried, de l'outre-forêt, du pays de Hanau ou du vignoble à Andlau. Ils seront ensuite tous accueillis à la Maison de l'agriculture pour la suite des festivités. L'après-midi sera placée sous le signe de l'humour avec de nombreuses anima-

tions parmi lesquelles les sketches du propriétaire de gîtes Claude Finck. Les participants pourront également déguster la cuvée spéciale 40 ans, élaborée par la cave de Traenheim, partenaire de la première heure du relais. Paul Schiellein a précisé que le relais mettra à l'honneur les membres fondateurs, Mariette Siefert entre autres, qui ont œuvré à son développement. Le relais exprimera "sa reconnaissance aux responsables, aux porteurs de projets qui se sont investis dans l'aménagement rural", un double anniversaire qui promet d'être fort chaleureux.



souligné Bruno de Butler, lui-même propriétaire de gîte.

Les 40 ans des deux structures sont l'occasion de ce rapprochement, qui s'est

concrétisé par la signature d'une convention de partenariat le 11 janvier. Il se matérialisera par la présence de l'Asma aux réunions de secteurs (lire les dates en encadré), au cours desquelles elle pourra présenter aux porteurs de projets les possibilités de sauvegarde de leur patrimoine. L'association sera également présente à l'assemblée générale du relais le 17 juin. Ces actions et ces efforts conjugués expriment leur volonté commune de pérenniser ce qui fait le

charme de la région, les villages authentiques, "attrait numéro un pour les touristes".

Sylvie Mattlé

### Réunions de secteurs

12 mars à Traenheim  
19 mars à Cléebourg  
26 mars à Châteauneuf  
9 avril à Lorentzen

## Loisirs

### PROFESSIONNELS DE LA CHR Conférence de biérogologie

La Chambre de commerce et d'industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin organise le **lundi 21 janvier** à 15 h à son siège (10 place Gutenberg à Strasbourg) une rencontre destinée aux professionnels de l'hôtellerie, de la restauration et aux débiteurs de boissons, sur le thème "La bière : dépassez la prise de commande, proposez-la !" Innover pour valoriser l'offre de bière dans son établissement, acquérir et transmettre une véritable

"culture bière", savoir redynamiser les ventes, tels sont les objectifs de cette rencontre animée par Hervé Marziou, biérogologue. Cette conférence est organisée dans le cadre du projet Interreg Tourism Upper Rhine Valley, dont l'objectif est de favoriser les échanges entre professionnels de l'hôtellerie et de la restauration d'Alsace, du Bade Wurtemberg et du canton de Bâle. Cette réunion est strictement réservée aux professionnels du secteur CHR (inscription obligatoire sur [www.strasbourg.cci.fr](http://www.strasbourg.cci.fr), rubrique agenda, ou sur [tourisme@strasbourg.cci.fr](mailto:tourisme@strasbourg.cci.fr) ou au 03 88 75 25 66).

### NEW YORK Salon Summer Fancy Food Show

CCI Alsace Export, le service d'accompagnement à l'export de la Chambre de commerce et d'industrie de la région Alsace, en partenariat avec l'Association régionale des industries alimentaires (Aria), organise un espace dédié aux entreprises alsaciennes au sein du pavillon France de la Sopena lors du salon Summer Fancy Food Show, qui aura lieu à New York du **30 juin au 2 juillet 2013**. Summer Fancy Food Show est le

salon de référence de l'agroalimentaire aux Etats-Unis. En 2012, il a compté 2 400 exposants en provenance de 80 pays et 13 500 visiteurs professionnels. La France est le premier fournisseur agroalimentaire européen aux Etats-Unis, avec des produits qui bénéficient d'une excellente notoriété, notamment avec des produits d'épicerie fine ou bio, dont la vente connaît une croissance considérable. Les entreprises intéressées doivent réserver leur stand **avant le 21 janvier**.

Renseignements auprès de Christophe Antoine au 03 88 76 42 38 ou par e-mail : [c.antoine@alsace.cci.fr](mailto:c.antoine@alsace.cci.fr).

## Mémento

du 19 au 25 janvier

4<sup>e</sup> semaine de l'année  
Prochaine pleine lune le 27 janvier

### LE DICTON MÉTÉO

Sécheresse de janvier fait la richesse du fermier.

### FÊTES À SOUHAITER

Le 19, Marius • le 20, Sébastien, Fabien • le 21, Agnès, Inès • le 22, Vincent • le 23, Barnard • le 24, François de Sales • le 25, Conversion de Saint-Paul.

### UN AN DÉJÀ

Le 19 janvier, Kodak, inventeur de la pellicule photographique moderne, dépose le bilan aux Etats-Unis. • Le 20 janvier, la présidente du Front National français, Marine Le Pen, signifie la fin de la convention liant son parti depuis avril 2011 avec le FN belge. • Le 22 janvier, la femme du ministre français de l'Education nationale, Luc Chatel, se suicide à son domicile. • Le 22 janvier, au Nigeria, des attaques visant des Chrétiens du nord du pays font au moins 178 morts. • Le 23 janvier, les pays de l'Union européenne imposent un embargo pétrolier à l'Iran et sanctionnent sa banque centrale pour assécher le financement de son programme nucléaire. • Le 25 janvier, des dizaines de milliers d'Égyptiens se rassemblent place Tahrir, au Caire, pour célébrer le premier anniversaire du déclenchement de la révolution.

### LES TABLETTES DE L'HISTOIRE

Le 20 janvier 1942, les hauts responsables nazis se réunissent à Wannsee sous la présidence de Heydrich pour discuter de "la solution finale de la question juive". • Le 21 janvier 1911, départ du premier rallye automobile de Monte-Carlo. • Le 23 janvier 1983, le joueur de tennis suédois Bjorn Borg annonce qu'il abandonne définitivement la compétition. • Le 24 janvier 1965, décès de Winston Churchill à l'âge de 90 ans. • Le 25 janvier 1961, sortie du dessin animé de Walt Disney *Les 101 dalmatiens*.

### LE TRUC DE LA SEMAINE

Quand vous servez le café à vos hôtes, pensez à préchauffer les tasses afin que le liquide reste à bonne température. Passez-les une minute au four à micro-ondes, remplies d'eau claire.

### L'ESPRIT DU MONDE

"Rien ne lie tant les cœurs que la douceur de pleurer ensemble."  
Jean-Jacques Rousseau

Retrouvez

L'EST agricole et viticole

sur Internet  
[www.est-agricole.com](http://www.est-agricole.com)